

A Word from the Pastor / Una Palabra del Párroco

August 30, 2020 / 30 agosto, 2020

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

Fraternal correction. It is a term that I heard often in the seminary. It means the duty that one has to correct someone when he or she is doing something wrong. That was something we were taught in the seminary to do: to help our brothers and sisters to break their bad habits and choose the right path. One thing that I hear a lot when I speak with our parishioners is that there is a person in their family, a friend or someone at work who is doing something wrong and they don't know what to do. In next Sunday's Gospel (Matthew 18:15-20), the Lord tells us, "If your brother sins against you, go and tell him his fault" (v.15). We have an obligation to correct our brothers and sisters who are falling away from the good path.

But many people tell me, "Father, I am nervous about how that person is going to react." And yes, of course, it is a concern. But there is a specific way that we can correct someone, and it is always with love. Even if someone does not respond well, there is more possibility that a seed will be planted in their heart. There are 3 ways to correct with love: 1.) Talk to the person calmly, not to accuse or attack, but to simply advise of the wrong he or she is doing. You have to tell them that you correct them because you want the best for the person, and the best thing for them is to fall away from the wrong path. 2.) Be an example for the person. If you act with love towards everyone, do your job well, are generous with your resources and time, go to church every Sunday, etc., and you do it with joy, God can use you as an instrument that sows a seed towards the right path in someone. 3.) Pray for those people. Prayer is very powerful. We have to pray for those who have gone astray because our prayers can help them change their lives and choose the right path. What are some people in your life who are off the good path? What can you do to help these people choose the good path? What concerns or worries do you have to do this? Pray to God for the strength to correct with love.

*Parish News*

We have a very busy week in our parish! This Saturday, September 5, at 1pm, D. Zach will be ordained a priest with 3 of his classmates. The mass is closed to the public, but here is the link to watch the mass live: (<http://ordination-live.holycrossvocations.org/>). This link will also be on our Facebook pages and on our websites. Fr. Zach will celebrate his first masses on September 6 at 9:30 am at St. Casimir (English) and at 1pm at St. Adalbert (Spanish). Please pray for Fr Zach so that he follow in the footsteps of the Good Shepherd, Jesus Christ, in his life as a priest. Also please take home a prayer card of D. Zach's ordination that are found in the entrances of the churches. Hopefully you can join Fr. Zach in his first masses to congratulate him on this great moment in his life. Congratulations D. Zach!

Also next Sunday, we have the first mass (of two) for our confirmations. Bishop Kevin Rhoades will celebrate the Confirmation Mass at 5pm. This year we have 75 youth and 6 adults who are going to receive confirmation. Because of the coronavirus, half will be next Sunday and the other half will be on September 13. Please pray for all those confirmed that the Holy Spirit will strengthen them to be strong disciples of Jesus Christ.

Please know of my prayers for all of you this week. God be with you always!

P. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

Corrección fraternal. Es un término que escuché mucho en el seminario. Significa el deber que uno tiene para corregir a su hermano/a cuando está haciendo algo mal. Eso fue algo que nos enseñaron en el seminario: a ayudar a nuestros hermanos a dejar sus malos hábitos y dirigirse más en el buen camino. Una cosa que yo escucho mucho cuando hablo con nuestros feligreses es que hay una persona en la familia, un amigo/a o un conocido/a en el trabajo que está haciendo mal y no saben qué hacer. En el evangelio del próximo domingo (Mateo 18:15-20), el Señor nos dice, “Si tu hermano/a comete un pecado, ve y repréndelo” (v.15). Tenemos la obligación de corregir a nuestros hermanos/as desviados.

Pero muchas personas me dicen, “Padre, estoy nervioso de como aquella persona va a responder.” Y sí, claro, es una preocupación. Pero hay una manera específica en la que uno puede corregir a alguien, y siempre es con amor. Así, aunque alguien no responde bien, hay más posibilidad que una semilla se plante en su corazón. Hay 3 maneras para corregir con amor: 1.) Hablar con la persona con calma, no para acusar ni atacar, sino para avisar del mal que está haciendo. Hay que decirle que tú lo haces porque tú quieres lo mejor para la persona y lo mejor es alejarse del mal camino. 2.) Ser el ejemplo para la persona. Si tú actúas con amor hacia todos, haces tu trabajo bien, eres generoso con tus recursos y tiempo, vas a la iglesia cada domingo, etc, y lo haces con gozo, Dios te puede usar como un instrumento que siembra una semilla del buen camino en alguien. 3.) Rezar por estas personas. La oración es muy poderosa. Tenemos que rezar por los que están desviados porque nuestras oraciones los pueden ayudar a cambiar sus vidas y escoger el buen camino. ¿Cuáles son algunas personas en tu vida que están desviadas ahorita? ¿Qué puedes hacer para ayudar a estas personas a dirigirse hasta el buen camino? ¿Qué miedo tienes para hacer eso? Reza a Dios con fuerza para corregir con amor.

#### *Noticias de la parroquia*

¡Tenemos una semana muy ocupada en nuestra parroquia! Este sábado, 5 de septiembre, a la 1pm, el D. Zach va a ser ordenado sacerdote con 3 de sus compañeros. La misa está cerrada al público, pero aquí está el enlace para mirar la misa en vivo:

(<http://ordination-live.holycrossvocations.org/>) Este enlace va a estar en nuestra página de Facebook y en nuestra página del sitio de web. El P. Zach va a celebrar sus primeras misas el día 6 de septiembre a las 9:30 am en San Casimiro (inglés) y a la 1pm en San Adalberto (español). Recen mucho por el D. Zach para que siga las huellas del Buen Pastor, Jesucristo, en su vida como sacerdote. También favor de llevar una estampilla de la ordenación del D. Zach en las entradas de las iglesias. Ojalá lo puedan acompañar al P. Zach en sus primeras misas para felicitarlo en este momento tan grande en su vida. ¡Felicidades D Zach!

También el próximo domingo, tenemos la primera misa (de dos) para las confirmaciones. El Señor Obispo Kevin Rhoades va a celebrar la misa de la Confirmación a las 5pm. Este año tenemos 75 jóvenes y 6 adultos que van a recibir la confirmación. A causa del coronavirus la mitad van a estar el próximo domingo y la otra mitad el día 13 de septiembre. Favor de rezar por todos los confirmados para que el Espíritu Santo los fortalezca de ser discípulos fuertes de Jesucristo.

Sepan de que todos ustedes están en mis oraciones esta semana. Dios los acompañe siempre!  
P. Ryan